

Inside this Issue:

New News Editor Sought	2
TIFD Board of Directors	2
Next Board Meeting	2
Sincere Thanks to Our TIFD Donors	3
Video Clip: Sorting by Algo- "rhythm"	3
Book Review— <i>Textiles: Collection of the Museum of International Folk Art</i>	3
The Ethnic Connection CD	3
Calendar	4
News from Local Groups	5
Don't let money keep you from Texas Camp 2011!	5
Bulgarka in Dallas	5
SAFDF 2011	6
Photos from Dance Events	7
Teddy Bears to the Rescue!	8
Yannis Konstantinou's Traditional Greek Dance Seminar, Prespes GR	8
Song Lyrics: David Melech Yisrael	8



Texas International Folk Dancers Financial Assistance Programs submitted by Franklin Houston

Bobbi Gillotti Scholarships

TIFD has established a scholarship fund in memory of Bobbi Gillotti, a long-time Austin/TIFD folk dancer who regularly participated in Texas Camp. Bobbi Gillotti Scholarships are awarded to individuals to attend and actively participate in Texas Camp in order to encourage attendance by new dancers and also dancers who have demonstrated potential to benefit their local folk dance group, TIFD and/or Texas Camp.

General Information

- Scholarship recipients must be full-time registrants at Texas Camp.
- Scholarship recipients are expected to attend dance teaching sessions and also sign up and perform volunteer tasks at Texas Camp.
- All scholarship recipients pay the applicable TIFD membership fee plus any applicable fees for a private room or private cabin. In addition, recipients of half scholarships pay ½ of the camp fee applicable to their registration (e.g., Adult/Child, TIFD membership, etc.).

Grants

The TIFD Grants Program provides monetary grants for activities to be undertaken by affiliated dance groups of Texas International Folk Dancers (TIFD) and its members in Texas and surrounding states that advance the long-range educational aims of TIFD. Specifically, TIFD is interested in supporting activities that 1) promote folk dance and music in the community as participatory activities, 2) promote the teaching of folk dance, music, arts, and crafts native to a variety of countries, 3) preserve the history of folk dance and music, and 4) promote leadership in the field of folk dance and music through teaching and workshop scholarships.

Applications for grants may be sent to TIFD at any time, but should be submitted 30-90 days prior to the planned activity. Otherwise, TIFD support may not be possible or the application will have a reduced chance of receiving TIFD approval. Applicants will need to complete the Grant Application (available on the TIFD web site) and return it by regular mail to TIFD, P.O. Box 4516, Austin, TX 78765 or by e-mail to: financial-assistance@tifd.org.

New News Editor Sought by Sally Jenkins

As the editor of the TIFD Quarterly News since 2006, I am looking to step down and let someone else have the opportunity to be the first to know all the news that's fit to print. The November 2011 issue will be my last, at least for the time being. I will be happy to help the new editor with any questions at any time, for as long as necessary.

Benefits of being the editor:

- you get copies of newsletters and magazines from such places as Albuquerque, the AIFD Newsie, and the NFO magazine.
- you get to see lots and lots of photos that others will not see, as they cannot all make it into print.
- you get to work with the A-number-one layout editor, Sharon Casteel - no small benefit!
- you are the first to know of special events, camps, travel opportunities, and the like.
- you will be an ex-officio member of the Board, without the requirement of attending meetings but being privy to all the official communications conducted by the Board.
- you get to pick the lyrics, recipes, articles, spotlight on certain people, etc.
- it's only once every three months.
- you get to feel the pride of putting out a quality product that Texas folk dancers want to read.

If you are interested, please let the Board know by e-mailing board@tifd.org; or calling (512) 453-8936; or writing TIFD News, PO Box 4516, Austin, TX 78765.

TIFD Board of Directors

Jan Bloom, President	president@tifd.org
Misi Tsurikov, Secretary	tsurikov@mailcan.com
Lissa Bengtson	lbengtson@lake.ollusa.edu
Bruce Bostwick	lihan161051@sbcglobal.net
Terri Chadwick	board@tifd.org
Sally Jenkins (TIFD News Editor)	dansingsal@gmail.com
Anne-Louise Schaffer	ajde@pdq.net
Jo Soto	jo.soto@mail.utexas.edu
Kathleen Yoder	kyoder56@yahoo.com
TIFD Treasurer: Georgia Horn	georgiahorn@windstream.net
Membership Chair: Chuck Roth	croth@austin.rr.com
2011 Texas Camp Co-chairs:	
Kathleen Yoder	kyoder56@yahoo.com
Lisa Horn	lisaehorn@sbcglobal.net
	campchairs11@tifd.org

Next Board Meeting

The next TIFD Board meeting will be on June 25 in San Antonio. If you have an item you would like the Board to consider or if you would like to attend, please contact board@tifd.org.

Deadline for the next issue of TIFD News is July 18

The TIFD Quarterly Newsletter is published on the first of the month, in February, May, August, and November; the eLetter is sent on the first of the remaining months. Send news to editor@tifd.org. Articles received after the deadline may be postponed until the next issue or the next eLetter. Deadline for the June eLetter is May 24.

TIFD News is published four times a year for the members of Texas International Folk Dancers, a non-profit educational organization. Submissions for publication are welcome, yet subject to editing. All opinions expressed are those of the author exclusively. Material herein may be reproduced with the editor's permission.

CALENDAR LISTINGS: Send email to editor@tifd.org and webmaster@tifd.org.

ADDRESS CHANGES: For newsletter mailing list or TIFD Member Directory, contact TIFD, PO Box 4516, Austin, TX 78765, Attention: Chuck Roth, 512-453-8936, tifd@austin.rr.com.

SOUTHWEST FOLK DANCE DIRECTORY: Contact board@tifd.org if you want to take on this project.

GENERAL CONTRIBUTIONS: Email editor@tifd.org or mail to TIFD News, PO Box 4516, Austin, TX 78765.

Sincere Thanks to Our TIFD Donors

TIFD gratefully acknowledges the generosity of the following members who contributed in 2010 to the Bobbi Gillotti Scholarship Fund, the Live Music Fund, the Texas Camp Floor Fund, and/or the General Fund:

Alan & Sally Jenkins
 Anne Merrill
 Barbara Strey
 Carol Russell
 Chuck & Kaye Roth
 Elaine Moczygemba
 Ellen Plaza
 Elsie & Carl Dodge
 Frances Danis
 George B. Underwood
 Holly Plotner
 Jane Wieman
 Jasmine Guha-Castle
 Jim & Lola Lucke
 Joan Furstenberg
 Joan Robins
 Joane Rylander
 John & Peggy Wingate- Ramage
 John Scales
 Kaye Miller Gill
 Kristina Kinsel
 Tish Keller
 Lila Luce
 Lita Pinter
 Misi Tsurikov
 Mike Revesz & Kathleen McDonagh
 Norris & Lane Foster Harrell
 Pat Potts
 Peggy Livingston
 Robert & Virginia Powers
 Robert Baden
 Sanford Lipsky
 Shelley Allison
 Silas W. Bryan
 Steve Ginzburg
 Sue Griffin
 Susie Nagel & Max Cappleman
 Terri Chadwick
 Woody & Beth Wright

Video Clip: Sorting by Algo- "rhythm" (or algorithm for spelling purists)

Some of the TIFD members who do computer programming and/or Hungarian dancing might appreciate this.

<http://www.i-programmer.info/news/150-training-a-education/2255-sorting-algorithms-as-dances.html>

Book Review—Textiles: Collection of the Museum of International Folk Art Book review by Anne-Louise Schaffer

Catalog by Bobbie Sumberg, Curator of Textiles and Costume at the MIFA
 Published by Gibbs Smith, Layton, Utah

For ethnic costume and textile aficionados, this is a must-have book. Published in 2010 in conjunction with the exhibition "Material World: Textiles & Dress from the Collection" at the Santa Fe, NM museum, its 240 pages contain a sampling of the holdings of this specialized museum, the largest of its kind in the world. Over 200 pages are devoted to the beautifully photographed pieces, printed on thick glossy paper so that the images and color pop out from the page.

Of the circa 400 items illustrated, approximately 25% are textiles and the remaining are costumes or costume pieces. Each is accompanied by a paragraph describing its salient points (e.g., technique, use, meaning). More than 70 countries—and even more cultures—are represented, including many from Eastern Europe and the Balkans. The contents are divided into two sections: textiles (bedding, home, church & temple, and decorative) and dress (headwear, outerwear, footwear, accessories, ceremonial, and ensembles).

For those traveling to the Southwest this summer who want to see these wonderful pieces in person, the exhibition is on view through Sunday, August 7, 2011. Otherwise, the hardcover book can be ordered from the museum bookstore (505-982-5186, internationalfolkart@gmail.com) or the publisher (800-835-4993, www.gibbs-smith.com) for \$60 plus shipping and handling. However, the Museum of New Mexico Foundation Shops (877-567-7380, <http://worldfolkart.org>) currently has it on sale for \$45.

The Ethnic Connection CD

An Eclectic Collection

Balkan, Israeli, Yiddish, Klezmer, Waltzes, Polkas, Swing,
 Old Pop Songs,
 Hillbilly, Boogie Woogie, Barbershop, and
 Ethnicconnections!

Carol Palms, David Owens, Ralph Katz, Nan Nelson

CD Length: 79:52 (What a deal!) Produced by David Owens, formerly with the NAMA Orchestra in Los Angeles, also a guest at Texas Camp years ago. Includes 20-page booklet with photos, historical info, & words & translations for all the foreign songs. To order, send a check for \$18 to: David H. Owens, 2608 Traver Blvd., Ann Arbor, MI 48105 DOwens@Pasty.com
 More info and listen to sound clips: Click on, or Google: [Ethnic Connection CD](#)
 Info and sound clips for NAMA 5, click on, or Google: [Best of NAMA CD](#)

Calendar

May 5-8, 2011 St. Paul, MN, *National Folk Organization Annual Conference*, and the annual *Festival of Nations*, sponsored by the International Institute of Minnesota. www.nfo-usa.org and www.festivalofnations.com

May 1 and 7-8, Houston, *iFest*. Features The Silk Road. www.ifest.org

May-October, numerous *Armenian tours*, some with dancing. www.tinekevanageel.nl

May 8 onward, *dance tours* all over the world. www.jimgold.com

May 13-15, *San Antonio Contra Dancers Anniversary Weekend Workshop*. Featuring The Groovemongers with calling/instruction by Keith Tuxhorn and Marc Airhart. Entire weekend \$60, but partial registrations also available. See www.sacontradancers.org or www.ollusa.edu/ifcc or email lbengtson@lake.ollusa.edu.

May 27-29. *National Polka Festival* in Ennis, TX. www.nationalpolkafestival.com

June 2-5, Beloit, WI, *June Camp*. Yves & France Moreau. <http://sites.google.com/site/junecampfd>

June 10-12, Oklahoma City, *Flamingo Fling contra dance weekend*. Seth Tepfer calling, Perpetual e-Motion playing. <http://www.scissortail.org>

June 10-12, San Antonio, *Texas Folklife Festival*, www.texasfolklifestival.org

June 11-18, Mendocino Woodlands, CA, *Scandia Camp Mendocino*. Swedish and Norwegian music & dance. www.scandiacampmendocino.org

June 18, Bartlesville, OK, double dance. *English Country Dance afternoon and Contra Dance evening*. Jerome Grisanti calling to Ladies at Play for both. <http://bartlesvillebardance.weebly.com>

June 21-July 2, *Folk Dance Cruise to Portugal with Mel Mann*. Roberto Bagnoli teaching. www.folkdanceonthewater.org

June 25-July 2, *Balkan Music & Dance Workshop*, Mendocino Woodlands, CA. www.eefc.org

June 26-July 3, Littleton, NH, *Camp Ogontz, Nordic Fiddles & Feet*. Swedish & Norwegian music & dance. www.nordicfiddlesandfeet.org

July 3-9, Sonora, CA, *Bay Area Country Dance Society Family Week*. Contra, games, English, Morris, crafts,

woodworking, fiddling, tune-writing, clogging, parade, and more. Registration deadline June 1. www.bacds.org

July 24-30 and July 31-August 6, Stockton, CA, *Stockton Folk Dance Camp*. www.folkdancecamp.org

July 30-August 3 and August 3-8, *Folk Dance Week 2011*, Czech Republic. Dance classes and sightseeing. <http://dvorana.cz/dance/2011/folk/index.php>

August 4-7, Socorro, NM, *New Mexico August Folk Dance Camp*. Yuliyana Yordanov teaching Bulgarian and Greek, Carlos Mora teaching Cuban salsa and other Latin dances. <http://swifdi.org>

August 13-20, *Balkan Music & Dance Workshop*, Iroquois Springs, Rock Hill, NY. www.eefc.org

August 14-September 3, *Mainewoods Folk Dance Camp* www.mainewoodsdancecamp.org

September 22-25, Dallas, NFO-sponsored *Pourparler*, a conference/workshop for leaders of community dance. <http://www.nfo-usa.org/pourparler2011.htm>

March 23-25, 2012, Austin, *Set for Spring*. www.setforspring.org. Scott Higgs & Foxfire.

August 5-19, 2012, *dance vacation tour to Bali*. Teachers Yves Moreau and Tineke van Geel. www.tinekevanageel.nl

Travels: keep an eye on these:

<http://dvorana.cz/dance/2011/folk/index.php> (Czech Republic)

www.jimgold.com (Jim Gold)

www.folkdanceonthewater.org (Mel Mann)

www.culturalfolktours.com (Bora Özkök)

www.tinekevanageel.nl (Tineke Van Geel)



Michael Kuharski workshop in Tulsa; photo by Alan Jenkins. Story on next page.

News from Local Groups

Tulsa IFD

We held our spring workshop a bit early this year, with Michael Kuharski of Madison, WI bringing us a number of Balkan dances, including Phiravelman Kalyi Phuv, I Trata, Ajnzerica, and Moj Maro Moj Marine. We also had a great review of Satovčensko Horo and Sedi Donka, which had fallen by the wayside. Two weeks after our workshop, we celebrated our 42nd club anniversary with a scrumptious international potluck dinner, Grand March, and live music by Nick Bratkovich. No one from Tulsa made it to SAFDF, but two of us, Sally and Alan Jenkins, were able to attend a Lee Otterholt workshop in Omaha at which several of the same dances were taught. So when you trot them out at Texas Camp this year, we will be more able to keep up. We were able to learn (and then teach in Tulsa) Yar Ko Parag, Hora Banateana, and Hora ca la Mahal. Sally is also preparing a presentation called "Mozart Rides the Orient Express" (completely fictitious, of course!) to be a part of Bartlesville, OK's internationally known OK Mozart Festival (www.okmozart.com) in June. Dancers from Tulsa and Bartlesville will present dances from Hungary, Romania, Bulgaria, and Turkey, loosely following one of several routes that the Orient Express train used once it left Austria, Mozart's home country. A non-dancing friend will don a conductor's uniform and act as narrator and announcer.

Don't let money keep you from Texas Camp 2011!

At the 04/09/2011 meeting, TIFD Board emphasized the goal of increasing the use of scholarships for all ages of dancers at Texas Camp. The Board wants those dancers who are counting their pennies, on fixed income, between jobs, etc. to apply, regardless of their age. Kitchen and Dishwashing Half-Scholarships pay for half tuition, and Bobbi Gillotti scholarships pay full tuition. Recipients of Kitchen and Dishwashing scholarships work in either the kitchen or the dishwashing area for a total of 12 hours during Camp. Both types of scholarships are available for full-time campers only. For more information and to see the old 2010 application forms, go to Texas Camp at <http://tifd.org/texas-camp/registration/>. Updated 2011 forms will be available in August.

Also, the TIFD Board asks that regular Texas Camp attendees seek out potential awardees from now until the Oct 1 application deadline and encourage them to complete the simple forms.

Prepared by Terri Chadwick, TIFD Board Member

Bulgarika in Dallas submitted by Shelley Allison

The Bulgarika ensemble from New York City and the Yale Slavic Chorus brought exquisite renditions of traditional Balkan and Slavic melodies to the Dallas Metrocrest in February and March. Both groups were sponsored by the Dallas-based Bulgarian American Cultural Center (BACC) "Bulgare."

Bulgarika performed at Carrollton's Plaza Arts Center for a sellout crowd of 70-100 Dallas-area Bulgarian expatriates and friends who gathered Feb. 26 for the traditional "March 3rd" celebration of Bulgarian independence from the Ottoman Empire. These seasoned players delivered top-flight performances of nostalgic folk music from various parts of Bulgaria with a nonchalance that belies their expertise. The enthusiastic crowd formed the usual happy dance line for such events, wending its way between tables of those who were busy eating Bulgarian specialties such as meat kebabche, vegetable giyvetch, shopska salad, and tulumbichka for dessert. Also performing were the local Bulgarian dance ensemble Lyush, children from Dallas' Bulgarian "Vassil Aprilov" school, and two local musical groups before Bulgarika took the stage to finish out the evening. The touring group featured Nikolai Kolev on gadulka, Donka Koleva on vocals, their daughter Maria Koleva on keyboard and dumbek, and a kaval player whose name, regrettably, escapes this writer, who offers her apologies.

In mid-March, the Yale Slavic Chorus delivered gorgeously ethereal renditions of intricately harmonic, mostly a cappella folk tunes from Bulgaria, Macedonia, Georgia, Croatia and other countries. Clad in authentic Balkan costume pieces and sometimes using a dumbek for percussion, these Yale University women sang crystalline, pitch-perfect harmonic arrangements of songs, some centuries old, that still pulse with rhythm and heart. Area performances included March 13 at Christ United Methodist Church in Farmers Branch, March 18 at Farmers Branch Church of Christ, three other public concerts and three additional private ones. Chorus members came from a variety of cultural and academic backgrounds and discovered a common interest in Slavic music after coming to Yale. Most do not speak any of the languages they sing in, but several surprised Bulgarian audience members complimented them on their accents. Following the March 18 concert, the women, their hosts and friends gathered at the Bulgarian-owned Astoria Cafe in Addison for refreshment and a spontaneous round of "table music" that included not only Eastern European but African, oldtime U.S., Southern Indian and 1940s American jazz tunes.

SAFDF 2011

The 53rd annual San Antonio Folk Dance Festival, this year with new organizers, was a smashing success. Workshops with Lee Otterholt, Sandy Starkman, and George Fogg had high attendance. A capacity audience enjoyed performances by 9 different groups representing at least that many ethnicities. TIFD members from Houston International Folk Dancers and Csárdás Hungarian Dancers were among the performers. There were also dances from Puerto Rico, the Aztec Empire, Serbia, Haiti, Mexico, India, and Canada.

During the concert, Dena Houston received the prestigious Texas Dance Award, presented by TIFD president Jan Bloom, and Bob Leibman received the National Dance Award, presented by Misi Tsurikov. Congratulations to both Dena and Bob! We are honored to have these two in our midst.

Organizers Lissa Bengtson, Brenda Benton, and Misi Tsurikov, with assistance from Terri Chadwick, Kay Demos, Jimmy Drury, Gregory Hinojosa, Genevieve Kent, Maria Linan, Denes Marton, Sonny Melendrez, Mona Lisa Montgomery, and Karine Von Fritsch, expressed deep appreciation to Nelda Drury for running the festival for over 50 years, giving Texas one of its premier folk dance experiences.

All photos on this page by Jane Parsons. Counterclockwise from top: SAFDF Chairs Brenda Benton, Lissa Bengtson, and Misi Tsurikov; Bob Leibman (right); Dena Houston; Lee Otterholt Style Show; Houston IFD dancers.



Photos from Dance Events



Above: More photos from SAFDF. Below: Photos from Bayou Bedlam in Houston, February 18-21, 2011. All photos by Jane Parsons.



Teddy Bears to the Rescue!

April is National Child Abuse Prevention Month and once again, the contra dancers of Northeast Oklahoma have combined contra dance with community service in donating new Teddy Bears to a child advocacy center, this time in Bartlesville. (Last year's recipient was in Tulsa.) The dancers had a great time doing moves like a "Left-Paw Star," and Cheryl Gillette, co-director of the Ray of Hope Advocacy Center, was delighted to participate in the dance and then receive the bears to pass on to young clients. Wouldn't it be great to see contra dancers everywhere doing the same? We could start something!

The dance (gender-free) as called was:

A1 Promenade alone with your bear, looking for a partner (8)

Promenade w/ partner and bears, looking for another pair (8)

A2 Left paws in for a Left-Paw Star (8)

Right paws in for a Right-Paw Star (8)

B1 Bears on the floor and circle to the left (8)

Leave the bears on the floor and circle to the right (8)

B2 Pick up your bear and swing your bear (go wild!) (16)

Yannis Konstantinou's Traditional Greek Dance Seminar, Prespes GR

Join us in August 2011 for 12 unforgettable days at the 25th Anniversary of the Greek Traditional Dance Seminar organized by Yannis Konstantinou and Lingistes, with other notable musicians.

Lessons in Dance and Cultural Traditions with regional specialists:

- Epirus with Eli Kazakou
- Serres with Nikos Koulialis
- North Thrace with Vasilis Lantzou
- Asia Minor with Christos Theologos
- West Macedonia with Yannis Konstantinou

Plus ... Special Sessions with Guest Teachers:

Panagiotis Apostolides (Pontos), Dimos Gkikas (Sarakatsan/Drama), Sotiris Theocharis (Thessaly), Yiannis Tsamitros (Vlach/Imathia) ... and more ...

Dancing at village festivals; evening parties with live music; excursions to explore the natural beauty, rich history, and living traditions of the villages of Prespa and Florina; picnic on the island of Agios Achilleos, home of the famous Byzantine basilica; and who knows what other "surprises" may happen!

June 30, 2011 deadline to register.

Yannis Konstantinou: yankost@otenet.gr

Maryse Fabre: maryse.fabre3@wanadoo.com

Caroline Simmonds: caroline_simmonds@hotmail.com

Song Lyrics: David Melech Yisrael

found at www.hebrewsongs.com

DAVID MELECH YISRAEL

David Melech Yisrael
k'shehayah ro'eh
yashav al sel'a vechilel
do re mi fa mi fa re

Vehag'daim vehaseiot
izim vegam k'vasim
pa'u me-me-me-me-me-me
eizeh nigun mak'sim

Nimla olam befeiyot
shel hagda'im vehaseiot
shel hak'vasim veharechelot
bayamim uvaleilot

David hini'ach chalilo
beshir shaket natan kolo
lu lu lu lu lu lu
vechulam nirdemu

DAVID KING OF ISRAEL

*David the king of Israel
who when he was (still) a shepherd
sat on a rock and played the flute
do re mi fa mi fa re*

*And the baby-goats and the baby-sheep
she-goats and the sheep
bleated me-me-me-me-me-me
what a magical tune*

*The world was filled with bleating
of the baby-goats and the baby-sheep
of the sheep and the ewes
by day and night*

*David put down his flute
with a silent song he sounded his voice
lu lu lu lu lu
and everyone fell asleep.*